



AGENDA / 议程



Date: **28 August 2023, Monday**
 Time **09:30 AM to 4:30 PM (GMT + 8)**
 Venue **北京新世界酒店 New World Beijing Hotel**
中国北京市东城区崇文门祈年大街 8 号 邮编 100062
8 Qinian Street. Chongwenmen. Dongcheng District. Beijing 100062 PRC
 Meeting room: **Ballroom 1**
 日期:**2023 年 8 月 28 日, 星期一**
 时间**上午 9:30 至下午 4:30(GMT+8)**
 举办地点**北京新世界酒店北京新世界酒店**
中国北京市东城区崇文门祈年大街 8 号 邮编 100062
祈年街 8 号。崇文门。东城区。中国北京 100062
 会议室:**1 号宴会厅**
 着装:**职业装**

Time 时间		Topic 主题	Speaker 主讲人	Duration 时长
9.00	9.30	Registration 注册		30 mins 30 分钟
Opening Session 开幕式				
9.30	9.35	Opening 开幕	Mr. Nigel Chin Nigel Chin 先生 Principal Counsel, Office of the General Counsel, Asian Development Bank 亚洲开发银行总法律顾问办公室首席法律顾问 Ms. Carmen Ramirez Carmen Ramirez 女士 Relationship Manager, Trade and Supply Chain Finance Program, Private Sector Operations Department, ADB 亚行私营部门运营部贸易和供应链金融项目关系经理	3-5 mins 3-5 分钟
9.35	9.45	Welcome Remarks 欢迎辞	Mr. CHEN Chao Deputy Director General, Department of International Trade and Economic Affairs, Ministry of Commerce of the People's Republic of China (PRC) 中华人民共和国商务部 Mr. Lee Ming Tai 戴利明先生 Unit Head, Portfolio Management/Officer-in-Charge, ADB Resident Mission in the PRC 亚行驻中国代表处项目管理部主任 (主持工作)	5-10 mins 5-10 分钟
Session 1: Trade Digitalization: Current Landscape 第 1 场会议:贸易数字化:当前形势				



9:45	10:25	<p>PANEL DISCUSSION 1 嘉宾讨论 Where is China in Trade Digitalization? What are the current private practices? 贸易数字化中国现状? 现在的私营部门做法有哪些?</p>	<p>Panelists: 嘉宾: Ms. Jun Xu 徐珺女士 Director Senior Manager of Global Transaction Banking Dept, Bank of China, Jiangsu Branch 中国银行江苏分行交易银行部主任级高级经理</p> <p>Ms. Li Bing 李冰女士 Deputy General Manager, TradeGo TradeGo 副总经理</p> <p>Mr. Wei Zhuang 庄炜先生 General Manager, BIMCO China BIMCO 中国区总经理</p> <p>Moderator: 主持人 Ms. YU Min 喻敏女士 Director General, ICC China Secretariat 国际商会中国国家委员会秘书部部长</p>	40 mins 40 分钟
10:25	10:40	<p>Q & A 问答</p>		15 mins 15 分钟
<p>Session 2: Model Law on Electronic Transferable Records (MLETR) Technicalities 第 2 场会议:电子可转让记录示范法技术细节</p>				
10:40	11:40	<p>PANEL DISCUSSION 2 嘉宾讨论 2 MLETR, a detailed walkthrough MLETR 细节解读</p>	<p>Panelists: 嘉宾 Mr. Yaochen Gong 龚耀晨先生 Associate Legal Officer United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL), 联合国国际贸易法委员会(贸易法委员会)助理法律干事</p> <p>Mr. Kah Wei CHONG 钟加炜 Senior State Counsel, Attorney-General's Chambers Attorney-General's Chambers, Singapore 新加坡总检察署高级政府律师</p> <p>Moderator 主持人 Prof. Guo Yu 郭瑜 Associate Professor Peking University Law School, PRC 中国北京大学法学院副教授</p>	60 mins 60 分钟
11:40	12:00	<p>Q & A 问答 with support from: Luca Castellani, Legal Officer, UNCITRAL 支持: Luca Castellani 贸易法委员会法律干事</p>		20 mins 20 分钟



12.00	13.15	LUNCH 午餐 Venue: New World Hotel Beijing (Ballroom 2) 地点: 北京新世界酒店 (大宴会厅 2)		75 mins 75 分钟
Session 3: Legal Considerations 第 3 场会议: 法律考虑				
13.15	14.10	<u>PANEL DISCUSSION 3</u> 嘉宾讨论 3 Legal considerations for adoption 通过的法律考量	Mr. Saibo JIN JIN Saibo 先生 Senior Partner, Beijing Jincheng Tongda & Neal Law Firm 北京金诚同达律师事务所 高级合伙人 Mr. Yang Yuntao, 杨运涛先生 Chairman of Advisory Body of Legal Affairs (ABLM) International Federation of Freight Forwarders Associations (FIATA) 国际货运代理协会联合会(FIATA) 法律事务咨询机构主席 (ABLM) Prof. Guo Yu 郭宇教授 Associate Professor Peking University Law School, PRC 中国北京大学法学院副教授 Moderator 主持人 Ms. Tianmi Stilphen Tianmi Stilphen 女士 Lead, Regulatory Affairs ICC Digital Standard Initiative (DSI) 国际商会数字标准倡议(DSI) 监管事务主管	55 mins 55 分钟
14.10	14.30	Q & A 问答		20 mins 20 分钟
14.30	14.45	COFFEE BREAK 茶歇		15 mins 15 分钟
Session 4: Global Landscape, Lessons Learnt and Implementation 第四场会议:全球形势、经验教训和实施				
14.45	15.05	The need for a 21st century fit digital trade ecosystem: The importance of legal reform, global landscape and economic impact. (ENGLISH) 21 世纪的数字贸易生态系统的需求: 法律改革、全球格局和经济影响的重要性。 (英语)	Mr. Chris Southworth Co-Chair, Legal Reform Advisory Board, International Chamber of Commerce (ICC) Digital Standards Initiative Chris Southworth 先生 国际商会数字标准倡议法律改革咨询委员会共同主席	20 mins 20 分钟
15.05	15.50	<u>PANEL DISCUSSION 4</u> 嘉宾讨论 4	Ms. Jane K. Winn. University of Pittsburgh School of Law 匹兹堡大学法学院	45 mins 45 分钟



		<p>Experience of adoption: Germany, US and Singapore 采用经验:德国、美国和新加坡</p>	<p>Mr. Oliver Wieck Secretary General, ICC Germany 德国国际商会秘书长</p> <p>Mr. Loh Sin Yong 罗新荣 Director (Trade) Singapore Infocomm Media Development Authority 新加坡资讯通信媒体发展局通商互信司长</p> <p>Moderator 主持人 Mr. Nigel Chin Principal Counsel, Office of the General Counsel, Asian Development Bank 亚洲开发银行总法律顾问办公室首席法律顾问</p>	
15.50	16.05	<p>Q&A 问答 with support from: 支持: • Mr. Luca Castellani, Legal Officer, UNCITRAL Luca Castellani 先生, 贸易法委员会法律干事 • Mr. Chris Southworth, Co-Chair, Legal Reform Advisory Board, ICC DSI Chris Southworth 先生, 国际商会法律改革咨询委员会共同主席</p>		<p>15 mins 15 分钟</p>
16.05	16.20	<p>Wrap-up session, and possible next steps and Q&A 总结会议, 以及可能的后续步骤和问答</p>	<p>Ministry of Commerce, PRC 中华人民共和国商务部(待定)</p> <p>Mr. Nigel Chin Nigel Chin 先生 Principal Counsel, Office of the General Counsel, ADB 亚行总法律顾问办公室首席法律顾问</p> <p>Ms. Carmen Ramirez Carmen Ramirez 女士 Relationship Manager, Trade and Supply Chain Finance Program, Private Sector Operations Department, ADB 亚行私营部门运营部贸易和供应链金融项目关系经理</p>	<p>15 mins 15 分钟</p>
Closing 闭幕				
16.20	16.30	<p>Closing Remarks 闭幕致辞</p>	<p>Mr. Steven Beck Head of Trade and Supply Chain, ADB 亚行贸易和供应链主管</p>	<p>5-10 mins 5-10 分钟</p>

ON-SITE CONTACTS

现场联系人

Technical Content 技术内容

- **Carmen Ramirez Ortiz**
Relationship Manager, ADB TSCFP
cramirezortiz.consultant@adb.org; WhatsApp: +34617 83 8902
- **Nigel C. Chin**
Senior Counsel, ADB Office of the General Counsel (OGC)
nchin@adb.org; WhatsApp: +639171331780